



## CRÍTICA

## Una experiencia onírica

**VIAJE A LA COSTA**  
Kazumi Yumoto  
Nocturna Ediciones  
215 páginas

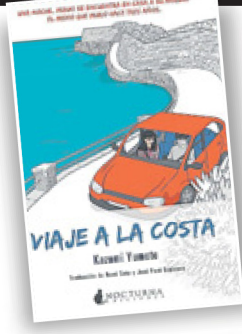
**D**ifuminar las fronteras entre lo real y lo onírico entraña muchos riesgos. Obliga a transitar por una delgada línea en la que cualquier pequeño desliz puede llevar el proyecto a la bancarrota. La escritora Kazumi Yu-

moto se embarca en esta siempre complicada aventura con su novela *Viaje a la costa* (Nocturna ediciones). Logra salir ilesa y deja como legado un relato apreciable, ciertamente brillante en determinadas fases.

Desde las primeras páginas, son múltiples las referencias que despierta en el lector este *Viaje a la costa*. Pero casi todos los caminos convergen hacia ese monu-

mento literario que responde al nombre de *Pedro Páramo*, firmado por Juan Rulfo. Resulta imposible alejarse del relato del mexicano cuando se apuesta por una fábula en la que vivos y muertos comparten espacio con naturalidad. Por mucho que la tradición nipona esté repleta de historias de fantasmas y seres del más allá que se dejan caer por nuestra dimensión.

A pesar de ello, la escritora nipona dota a su relato de autonomía, originalidad y una gran personalidad. Así consigue que el lector se embarque con agrado en el apasionante y turbador viaje que realizan la joven Mizuki junto al fantasma de su marido, al que ya se daba por muerto tras desaparecer hace tres años y que, de repente, una noche, se aparece en su cocina.



**Opinión.** La Universidad de Lodz, junto a la estudiante de Erasmus de la ULPGC, organizó unas jornadas dedicadas a la literatura escrita en las islas • Santiago Gil



## Crónica de lo que parecía un imposible

**C**ada vez tengo más claro que suelen ser los pequeños pasos los que, con el paso del tiempo, logran recorrer más distancia en el camino. Uno de esos pequeños pasos lo acaban de dar la estudiante de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC), que en estos momentos está de Erasmus en la universidad polaca de Lodz, Alicia Espinosa Charry, y el departamento de Filología Hispánica de la citada universidad encabezado, en este caso, por la doctora Agnieszka Klosinska Nachin.

Alicia es una rara avis entre los Erasmus. Tiene más de sesenta años y un deseo incesante de aprender y de compartir lo que sabe. La literatura escrita en Canarias que conoce Alicia le debe mucho, como ella reconoce siempre, a la pasión y la capacidad de enseñar de su profesor en la ULPGC, el doctor Yeray Rodríguez.

Cuando Alicia llegó a Lodz, una ciudad de 800.000 habitantes situada a dos horas de Varsovia y con una de las más destacadas universidades polacas, se dio

**A la distintas ponencias y talleres, que se desarrollaron los días 24 y 25 de mayo, asistieron casi cuatrocientos universitarios polacos**

cuenta de que, al margen de Galdós, apenas se conocía nada de literatura escrita en Canarias.

Ese desconocimiento pensó que podía ser lógico en otros lugares, pero Lodz cuenta con numerosos doctores especialistas en literatura española y latinoamericana. Ese desconocimiento hizo que la estudiante Erasmus, una colombiana de Santa Marta que lleva más de treinta años residiendo en Gran Canaria, planteara la celebración de unas jornadas en las que dar a conocer la literatura escrita en Canarias.

En ese momento, hace ya unos cuantos meses, Alicia me escribe para invitarme a hablar de mis novelas y de la narrativa canaria actual. Igualmente me comenta que ella presentará una ponencia sobre mi novela, *Villa Melpómene*, que ya había expuesto en la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Yo le dije que, en principio, podía contar conmigo,

pero en el fondo, como sucede con tantos proyectos, pensé que lo que me contaba era casi imposible que saliera adelante. Y hoy, al regreso de Lodz, puedo decir que me equivoqué de medio a medio.

Durante dos días, casi 400 alumnos de Lodz se acercaron a nuestras charlas. Alicia expuso el trabajo de *Villa Melpómene* el primer día, y el segundo hizo un repaso a la literatura canaria desde Cairasco, citando previamente las endechas, hasta Alonso Quesada. Fue emocionante escuchar a los estudiantes polacos recitar a viva voz el poema *Yo a mi cuerpo* de Domingo Rivero.

Por mi parte, el primer día me tocó hablar de mi obra y de mi proceso creativo, y el segundo traté de hacer un repaso de la narrativa canaria desde Galdós hasta nuestros días, centrándome en mi intervención principalmente en don Benito y luego en el gran momento narrativo que viven

ahora misma las islas.

Los alumnos tomaban nota de los muchos nombres que fuimos citando y escucharon hablar de lo que se escribe en las islas gracias al empeño de Alicia Espinosa. Igualmente me invitaron a impartir dos pequeños talleres de escritura en español en los que volví a encontrar las mismas ganas por seguir aprendiendo.

Todo lo que pueda decir de la acogida, el interés y el cariño de los estudiantes y del profesorado de Lodz se quedaría siempre corto para describir lo que se vivió en esa ciudad polaca entre el 24 y el 25 de mayo de 2016.

Muchas Alicias, como escribía Galeano de quienes hacen pequeñas cosas en su entorno, lograrían que lo que se escribe en las islas llegara realmente lejos, tan lejos como llegó hace unos días gracias a las jornadas que comandaron Agnieszka Klosinska Nachin y Alicia Espinosa Charry.

**El gran canario Santiago Gil es periodista y escritor.**

## DeLillo: «La gran novela americana es una invención»

» El escritor promociona en España 'Cero K'

EUROPA PRESS / MADRID

■ El escritor Don DeLillo (Nueva York, 1936), aclamado escritor norteamericano y responsable de las obras *Ruido de fondo* (1985), *Libra* (1988) y *Submundo* (1997), entre otras, no cree en el tópico de la gran novela americana: «Es una invención europea».

«La gente habla de este tema, pero yo creo que se refieren a la época de Hemingway, Faulkner, Steinbeck... ya no existe esa época», ha declarado el autor, que en cambio sí cree «posible» que se comience a hablar de la «gran película americana, el gran cine americano», que por otro lado considera que en la actualidad «está experimentando un declive».

Así lo afirmó a un pequeño grupo de periodistas en Madrid. El escritor, que retine los más prestigiosos premios de la literatura como el National Book Award, el International Fiction Prize o la Medalla Howells, entre otros, se encuentra estos días de gira por España para promocionar su último trabajo literario: *Cero K* (Seix Barral).

En esta novela, DeLillo recupera algunos de los temas que ya retrató en anteriores trabajos como la tecnología, el terrorismo, el arte o la identidad. El protagonista de *Cero K* es Jeff. Su padre, Ross, es inversor de un centro donde se congelan cuerpos de gente enferma a la espera de que la medicina del futuro pueda curarlos. Entonces, Jeffrey viaja allí para consolar a su padre cuando éste va a despedirse de su esposa, que va a sumarse a este experimento.

Dice que el tema principal de la novela es «la tecnología criogénica», aunque reconoce que su complejidad reside en las relaciones que se establecen entre los personajes.